
N SERIES

OZARK

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von

Bill Dubuque | Mark Williams

EPISODE 4.12

"Trouble The Water"

Nathan verärgert Wendy, indem er Charlotte und Jonah ein überraschendes Angebot macht. Ruth versucht mit Unterstützung von Charles Wilkes, ihre eigene Vergangenheit auszulöschen.

Geschrieben von:

Paul Kolsby | Martin Zimmerman

Regie:

Amanda Marsalis

Sendetermin:

29.04.2022

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Die Darsteller

Jason Bateman	...	Martin 'Marty' Byrde
Laura Linney	...	Wendy Byrde
Sofia Hublitz	...	Charlotte Byrde
Skylar Gaertner	...	Jonah Byrde
Julia Garner	...	Ruth Langmore
Charlie Tahan	...	Wyatt Langmore
Jessica Frances Dukes	...	Special Agent Maya Miller
Damian Young	...	Jim Rattelsdorf
Felix Solis	...	Omar Navarro
Adam Rothenberg	...	Mel Sattem
Jordana Spiro	...	Rachel Garrison
Brad Carter	...	Deputy Ronnie Wycoff
Bruce Davison	...	Senator Randall Schafer
Veronica Falcón	...	Camila Elizondro
Darren Goldstein	...	Charles Wilkes
Richard Thomas	...	Nathan Davis
Rhoda Griffis	...	Judge Mayhew
Jane McNeill	...	Annalise
Kevin L. Johnson	...	Sam Dermody
Mike Pniewski	...	Ricky DiCicco
Kraig Dane	...	Thomas Wheeling
Jeffrey Todd Fischer	...	Sponsor (voice)
Deadra Moore	...	Judge Murray

1

00:00:06 --> 00:00:09
EINE NETFLIX SERIE

2

00:00:39 --> 00:00:40
Danke, dass du das machst.

3

00:00:47 --> 00:00:48
Alles ok bei dir?

4

00:00:50 --> 00:00:52
Ja, nur ein bisschen verkatert.

5

00:00:54 --> 00:00:57
Gestern war außer mir
keiner bei der Arbeit.

6

00:00:57 --> 00:01:01
Ich trank eine halbe Flasche Wein
und schlief vor der Glotze ein.

7

00:01:04 --> 00:01:06
Du siehst auch müde aus.

8

00:01:07 --> 00:01:11
Ja, ich musste
die Gewinn- und Verlustrechnung

9

00:01:11 --> 00:01:15
für 11 panamaische Konten
bis heute Morgen erstellen.

10

00:01:17 --> 00:01:19
Und ich hatte noch Hausaufgaben.

11

00:01:37 --> 00:01:38
Zwanzigtausend.

12

00:02:43 --> 00:02:44
Danke.

13

00:02:46 --> 00:02:47
Wirklich.

14

00:03:21 --> 00:03:23
Du kannst nicht ewig schweigen.

15

00:03:29 --> 00:03:33
Ich... verstehe es einfach nicht.

16

00:03:34 --> 00:03:37
Wenn wir Camila im Blick haben
und sie einbeziehen,

17

00:03:37 --> 00:03:40
erschweren wir ihr den nächsten Schritt.

18

00:03:43 --> 00:03:47
Wie schleuse ich die FBI-Transporte
an ihrer Nase vorbei?

19

00:03:47 --> 00:03:48
Genau wie bei Javi.

20

00:03:48 --> 00:03:52
Ja, aber das war knapp.
So geht es nicht weiter.

21

00:03:54 --> 00:03:57
Sagen wir Navarro, was sie tat,
und sie ist weg.

22

00:03:57 --> 00:03:58
Lassen wir uns damit Zeit.

23

00:04:02 --> 00:04:03
Großer Gott.

24

00:04:03 --> 00:04:07
Versorg du erst mal deine Hand,
geh duschen,

25

00:04:07 --> 00:04:08
und ich rufe Jim an.

26

00:04:09 --> 00:04:12
Er soll die Anzeige für nichtig erklären.

27

00:04:20 --> 00:04:23
Ich weiß nicht, was mit mir los war.

28

00:04:23 --> 00:04:25
Ich weiß, was es war.

29

00:04:26 --> 00:04:26
Ja?

30

00:04:28 --> 00:04:30
Es ist schwer, mich zu lieben.

31

00:04:37 --> 00:04:38
Das ist nicht wahr.

32

00:04:38 --> 00:04:40
Wir sind so nah dran.

33

00:04:43 --> 00:04:45
Und wenn das vorbei ist

34

00:04:46 --> 00:04:47
und wir hier raus sind..

35

00:04:51 --> 00:04:53
Wenn du mich verlässt, verstehe ich das.

36

00:04:59 --> 00:05:01
-Willst du das denn?
-Nein.

37

00:05:05 --> 00:05:07

Aber ich würde es verstehen.

38

00:05:27 --> 00:05:31

Ich sagte, dass ich etwas finden könnte,
was Sie nicht wissen wollen.

39

00:05:33 --> 00:05:37

Leider glaube ich nicht,
dass wir Ihren Sohn je finden werden.

40

00:05:39 --> 00:05:40

Wieso nicht?

41

00:05:44 --> 00:05:47

Als Ihre Tochter
Ben im Diner in Barlow zurückließ,

42

00:05:47 --> 00:05:49

tauchte dieser Mann auf.

43

00:05:51 --> 00:05:54

Er arbeitet als Killer
für ein mexikanisches Drogenkartell.

44

00:05:56 --> 00:05:57

Ich verstehe nicht ganz.

45

00:06:00 --> 00:06:02

Ich glaube, er war wegen Ben da.

46

00:06:07 --> 00:06:08

Was...

47

00:06:10 --> 00:06:14

Was sollte Ben mit einem mexikanischen
Drogenkartell zu tun haben?

48

00:06:16 --> 00:06:20

Ok, gegen Ihre Tochter und ihren Mann
ermittelte das FBI.

49

00:06:20 --> 00:06:21
Wegen Geldwäsche.

50

00:06:23 --> 00:06:24
Natürlich.

51

00:06:26 --> 00:06:27
Sie war das.

52

00:06:27 --> 00:06:29
Aber es wurde nie Anklage erhoben.

53

00:06:31 --> 00:06:32
Großer Gott.

54

00:06:34 --> 00:06:38
Ich könnte die Informationen
den Behörden übergeben.

55

00:06:39 --> 00:06:41
Ich brauche etwas Bedenkzeit.

56

00:06:42 --> 00:06:43
Natürlich.

57

00:06:48 --> 00:06:49
Es tut mir wirklich leid.

58

00:06:59 --> 00:07:02
Sie schadeten Ihnen,
ihr und meiner ganzen Familie.

59

00:07:02 --> 00:07:05
-Die sollen nicht damit davonkommen.
-Bitte.

60

00:07:05 --> 00:07:08
Wir waren bei "es Wendy Byrde heimzahlen".

61

00:07:08 --> 00:07:11
Ich werde tun, was ich kann,
um Ihnen zu helfen.

62

00:07:11 --> 00:07:15
Ich verkaufe Ihnen sogar
meinen Anteil am Belle.

63

00:07:16 --> 00:07:20
Mit Ihrem und Darlenes Anteil
kriegern wir alles unter Kontrolle.

64

00:07:20 --> 00:07:21
Bitte.

65

00:07:23 --> 00:07:24
-Heilige Scheiße.
-Gut, oder?

66

00:07:25 --> 00:07:26
Ok.

67

00:07:27 --> 00:07:30
Also, es gibt zwei Möglichkeiten.

68

00:07:30 --> 00:07:33
Der einfache Weg:
Sie übertragen alles an Ms. Garrison,

69

00:07:33 --> 00:07:36
verkaufen ihr das Missouri Belle
und helfen ihr.

70

00:07:36 --> 00:07:38
Und was ist der schwierige Weg?

71

00:07:39 --> 00:07:41
Wie sieht es mit Vorstrafen aus?

72

00:07:41 --> 00:07:45
-Drei Straftaten, vier kleine Vergehen.

-Überwiegend Jugendstrafen?

73

00:07:46 --> 00:07:48

Das kriegen wir hin.

74

00:07:49 --> 00:07:52

-Was?

-Ich lösche Ihre Akte.

75

00:07:52 --> 00:07:54

Ich kenne eine Richterin,
die so was macht.

76

00:07:55 --> 00:07:58

-Was kostet mich das?

-So läuft das nicht.

77

00:07:58 --> 00:08:02

Ich organisiere ein Treffen,
überzeuge sie ein bisschen.

78

00:08:02 --> 00:08:07

Sie können gerne für irgendwas spenden,
aber die Richterin entscheidet.

79

00:08:08 --> 00:08:11

-Wieso kann ich nicht nachhelfen?

-Kommen Sie, Ruth.

80

00:08:12 --> 00:08:14

Sie haben ein Vermögen geerbt

81

00:08:14 --> 00:08:18

und planen die feindliche Übernahme
von Missouris neuestem Casino.

82

00:08:18 --> 00:08:20

Das wirbelt Staub auf,

83

00:08:20 --> 00:08:24

der dem bestechlichsten Richter

etwas unangenehm wäre.

84

00:08:24 --> 00:08:25
Genau wie mir.

85

00:08:25 --> 00:08:26
Moment mal.

86

00:08:27 --> 00:08:30
Sie sagen,
sie hat eine Chance auf Löschung?

87

00:08:30 --> 00:08:32
Mit der richtigen Einstellung,
etwas Glück.

88

00:08:33 --> 00:08:34
Du musst es tun.

89

00:08:36 --> 00:08:40
-Willst du keine Partnerin mehr sein?
-Nein. Ich meine... Nein.

90

00:08:41 --> 00:08:44
Guck mal, das wird dein Leben verändern.

91

00:08:44 --> 00:08:47
Eine reine Weste?
Leute wie wir kriegen diese Chance nie.

92

00:08:49 --> 00:08:50
Du musst es versuchen.

93

00:08:52 --> 00:08:53
Ich weiß nicht.

94

00:08:54 --> 00:08:58
Meine Name steht im System,
seit ich drei war,

95

00:08:58 --> 00:09:01
als ich für meinen Dad
durch Katzenklappen kroch.

96

00:09:03 --> 00:09:07
Der RichterIn reicht ein kurzer Blick
und sie weiß, woran sie bei mir ist.

97

00:09:08 --> 00:09:10
Ruth, dir gehört so viel Land.

98

00:09:10 --> 00:09:15
Du betreibst ein fast erfolgreiches Motel.
Eine Hinterwäldler-Erfolgsgeschichte.

99

00:09:16 --> 00:09:17
Versuch es wenigstens.

100

00:09:21 --> 00:09:24
Die erste saubere Langmore
seit fünf Generationen.

101

00:09:30 --> 00:09:31
Was zum Teufel?

102

00:09:31 --> 00:09:33
Ja.

103

00:09:33 --> 00:09:36
-Machen wir's.
-Gut. Ich organisiere das Treffen.

104

00:09:36 --> 00:09:38
Aber noch eine Sache. Ganz wichtig.

105

00:09:39 --> 00:09:40
Bei RichterIn Mayhew

106

00:09:41 --> 00:09:45
heißt es: "Ja, Ma'am. Nein, Ma'am."
Verstanden?

107

00:09:47 --> 00:09:49
-Aber so was von, Charlie.
-Ok.

108

00:09:52 --> 00:09:53
Amen.

109

00:09:53 --> 00:09:56
Danke, dass ihr gekommen seid.
Es war wunderbar.

110

00:09:59 --> 00:10:00
Sam?

111

00:10:02 --> 00:10:05
Wie gefiel dir die Bibelstunde?

112

00:10:05 --> 00:10:09
Ja. Sie gefiel mir sehr gut.
Wie damals in der Sonntagsschule.

113

00:10:09 --> 00:10:12
Wie konnte ich nur damit aufhören?

114

00:10:13 --> 00:10:14
Viele Leute sagen das.

115

00:10:15 --> 00:10:17
Weißt du, was noch?

116

00:10:17 --> 00:10:21
Was ich sagte, als ich mein Leben
verpfuschte und mich einsam fühlte.

117

00:10:23 --> 00:10:24
Aber das war ich ja nicht.

118

00:10:25 --> 00:10:27
Entschuldigt mich kurz.

119
00:10:27 --> 00:10:30
Ich habe mein Leben vermässelt,

120
00:10:30 --> 00:10:33
mein Erbe verzockt,
meine Freundin verloren.

121
00:10:34 --> 00:10:35
Sei dankbar dafür.

122
00:10:35 --> 00:10:39
Ich stritt mich mit meiner Mom,
und sie wurde vom Lkw überfahren.

123
00:10:39 --> 00:10:41
Den Diamanten,
zu dem sie wurde, verlor ich.

124
00:10:43 --> 00:10:46
Zum Diamanten gepresste Asche
von deiner Mom?

125
00:10:46 --> 00:10:47
Ja.

126
00:10:49 --> 00:10:52
Das war das Schönste,
was ich je gehört habe.

127
00:10:53 --> 00:10:54
Wirklich?

128
00:10:55 --> 00:10:56
Sam,

129
00:10:57 --> 00:10:59
bist du jemals getauft worden?

130
00:11:08 --> 00:11:10

Hey, Kinder.

131

00:11:10 --> 00:11:11

Opa.

132

00:11:16 --> 00:11:19

Ich habe einen Vorschlag.
Hört ihn euch erst mal an.

133

00:11:19 --> 00:11:22

Wir brechen hier bald unsere Zelte ab.

134

00:11:22 --> 00:11:24

Ich möchte, dass ihr mit uns kommt.

135

00:11:25 --> 00:11:26

Und bei mir einzieht.

136

00:11:29 --> 00:11:31

Ihr könnt euch ja
vor Begeisterung kaum halten.

137

00:11:33 --> 00:11:34

Wieso fahrt ihr?

138

00:11:34 --> 00:11:38

Um ehrlich zu sein,
beenden wir die Suche nach eurem Onkel.

139

00:11:38 --> 00:11:40

Ich glaube nicht, dass wir ihn finden.

140

00:11:42 --> 00:11:43

Überrascht euch das?

141

00:11:47 --> 00:11:48

Hört zu.

142

00:11:48 --> 00:11:52

Ich weiß, dass ich in den letzten

Jahren wenig für euch da war.

143

00:11:52 --> 00:11:54
Aber das lag nicht an mir.

144

00:11:54 --> 00:11:59
Hier zu sein, Zeit mit euch zu verbringen,
fühlte sich wie eine zweite Chance an.

145

00:12:00 --> 00:12:02
Und ich will nicht lügen.

146

00:12:02 --> 00:12:06
Ich glaube, ihr seid hier in Gefahr.
Und ich denke, das wisst ihr selbst.

147

00:12:08 --> 00:12:11
Nun. Schwierige Entscheidung.

148

00:12:11 --> 00:12:13
Lasst euch Zeit damit.

149

00:12:28 --> 00:12:33
Nur weil Charles und ich Freunde sind,
muss ich das längst nicht absegnen.

150

00:12:33 --> 00:12:34
Ich verstehe das.

151

00:12:37 --> 00:12:38
Ma'am.

152

00:12:38 --> 00:12:42
Ihre Familie hat in Missouri
schon lange Ärger gemacht.

153

00:12:43 --> 00:12:44
Ja, Ma'am.

154

00:12:44 --> 00:12:48

So eine Vorgeschichte
ist manchmal schwer abzustreifen.

155

00:12:52 --> 00:12:53
Haben Sie sich geändert?

156

00:12:56 --> 00:12:57
Ja, Ma'am.

157

00:13:07 --> 00:13:11
Ich mache nichts Kriminelles mehr,
seit mein Daddy tot ist.

158

00:13:12 --> 00:13:16
Ich habe schon mehr aus mir gemacht,
als ich je erwartet hätte.

159

00:13:17 --> 00:13:19
Ich habe ein Casino geleitet.

160

00:13:21 --> 00:13:22
Mir gehört sogar ein Motel.

161

00:13:23 --> 00:13:27
Das habe ich gehört.
Und Sie kamen an Geld. Sie hatten Glück.

162

00:13:27 --> 00:13:31
Nicht so viel Glück.
Ich habe das Geld, weil mein Cousin starb.

163

00:13:32 --> 00:13:33
Das tut mir leid.

164

00:13:34 --> 00:13:39
Aber wenn ich Ihre Vorstrafen lösche,
sind wir auf ewig verbunden.

165

00:13:39 --> 00:13:43
-Bauen Sie Mist, fällt es auf mich zurück.
-Ich baue keine Scheiße.

166
00:13:46 --> 00:13:47
Keinen Mist...

167
00:13:48 --> 00:13:49
Ma'am...

168
00:13:49 --> 00:13:50
Richterin.

169
00:13:53 --> 00:13:55
Es ist sehr wichtig für mich.

170
00:13:57 --> 00:13:58
Gut.

171
00:13:59 --> 00:14:00
Ich werde Folgendes tun.

172
00:14:00 --> 00:14:04
Ich durchforste jeden Haftbefehl,
jeden Polizeibericht

173
00:14:04 --> 00:14:07
und jede Information,
die ich über Sie kriege.

174
00:14:07 --> 00:14:11
Vielleicht finde ich was,
das früher übersehen wurde.

175
00:14:11 --> 00:14:12
Sind Sie dafür bereit?

176
00:14:13 --> 00:14:15
-Sind Sie sicher?
-Ja, Ma'am.

177
00:14:15 --> 00:14:19
Wenn ich auf keine Überraschungen stoße,

mache ich eine Stippvisite.

178

00:14:22 --> 00:14:23

Ja. Ok.

179

00:14:24 --> 00:14:26

Wäre das ein Problem für Sie, Ruth?

180

00:14:27 --> 00:14:29

Nein, gar nicht, Ma'am.

181

00:15:03 --> 00:15:05

Was ist das?

182

00:15:05 --> 00:15:07

Ein Antrag,
dass Jonah und Charlotte zu mir ziehen.

183

00:15:09 --> 00:15:12

Du solltest sie lesen und unterschreiben.

184

00:15:12 --> 00:15:13

Niemals.

185

00:15:13 --> 00:15:16

Sie wollen zu mir.
Sie sind bei dir nicht sicher.

186

00:15:17 --> 00:15:19

Ich unterschreibe nichts.

187

00:15:19 --> 00:15:22

Wir sehen uns in drei Tagen
beim Familiengericht.

188

00:15:22 --> 00:15:24

-Das willst du nicht.

-Du auch nicht.

189

00:15:24 --> 00:15:26

Mein Detektiv kann aussagen.

190

00:15:27 --> 00:15:29

Du weißt, was er gegen dich hat.
Unterschreib.

191

00:15:29 --> 00:15:32

-Sie wollen bei mir sein.
-Verpiss dich aus meinem Haus!

192

00:15:46 --> 00:15:48

-Wusstet ihr, dass er uns anzeigen will?
-Nein.

193

00:15:49 --> 00:15:50

Bat er euch mitzukommen?

194

00:15:52 --> 00:15:53

Alle beide?

195

00:15:53 --> 00:15:54

Ja.

196

00:15:55 --> 00:15:57

Und was habt ihr gesagt?

197

00:16:00 --> 00:16:01

Dass wir es wollen.

198

00:16:05 --> 00:16:08

Wir sind kurz davor.

199

00:16:08 --> 00:16:11

Kurz davor, hier rauszukommen.
Ist euch das klar?

200

00:16:11 --> 00:16:12

Ist ja nicht für immer.

201

00:16:13 --> 00:16:15

Wollt ihr denn zu ihm?

202

00:16:18 --> 00:16:19

Es ist nur...

203

00:16:20 --> 00:16:23

Opa wird nicht einfach verschwinden.

Er weiß irgendwas und...

204

00:16:24 --> 00:16:27

Wie beschützen wir euch,
wenn wir nicht mitgehen?

205

00:16:29 --> 00:16:30

Überlass mir die Sorge um Opa.

206

00:16:57 --> 00:17:00

-Ich lasse sie auf keinen Fall gehen.

-Ich weiß.

207

00:17:02 --> 00:17:05

Nicht in dieses Haus... mit diesem Mann.

208

00:17:06 --> 00:17:07

Was sollen wir jetzt tun?

209

00:17:07 --> 00:17:10

Ich meine,

er will uns offenbar einschüchtern.

210

00:17:11 --> 00:17:13

Er weiß, dass wir nicht wollen,
dass Mel aussagt.

211

00:17:14 --> 00:17:16

Genau so ist es.

212

00:17:17 --> 00:17:20

Wir sorgen einfach dafür,
dass Mel nie aussagen wird.

213

00:17:38 --> 00:17:40
Gibt es ein Problem?

214

00:17:40 --> 00:17:42
Ich wollte es dir selbst sagen.

215

00:17:45 --> 00:17:47
Wir haben vielleicht Wyatts Mörder.

216

00:17:50 --> 00:17:50
Wen?

217

00:17:52 --> 00:17:55
Timothy Wheeling. Kommt aus Hastain.

218

00:17:56 --> 00:17:59
Er arbeitete für Darlene. Kennst du ihn?

219

00:17:59 --> 00:18:02
Woher wisst ihr denn, dass er es war?

220

00:18:03 --> 00:18:04
Ich zeige dir mal was.

221

00:18:13 --> 00:18:17
Kannst du bestätigen,
dass die Wyatt gehört hat?

222

00:18:20 --> 00:18:22
Ich fragte mich, wo sie ist.

223

00:18:22 --> 00:18:25
Wheeling verpfändete sie
zwei Tage vor dem Mord,

224

00:18:25 --> 00:18:28
zusammen mit drei Schmuckstücken
von Darlene.

225

00:18:28 --> 00:18:31
Vielleicht hat sie ihn zur Rede gestellt.

226
00:18:31 --> 00:18:33
Er hat viele Vorstrafen.

227
00:18:33 --> 00:18:37
Bewaffneter Raubüberfall,
Einbruchdiebstahl, Waffenbesitz.

228
00:18:38 --> 00:18:40
Kriege ich sie zurück?

229
00:18:41 --> 00:18:43
Ist ein Beweisstück.

230
00:18:44 --> 00:18:46
Aber du kriegst sie, sobald es geht.

231
00:18:53 --> 00:18:55
Wieso bist du plötzlich so nett zu mir?

232
00:18:56 --> 00:18:57
Und kommst extra her?

233
00:18:58 --> 00:19:00
Wir hatten einen schlechten Start.

234
00:19:02 --> 00:19:04
Ich und dieser neue Job.

235
00:19:05 --> 00:19:06
Tut es dir leid?

236
00:19:07 --> 00:19:09
Oder weißt du, was ich von Wyatt erbe?

237
00:19:12 --> 00:19:15
Ich hoffe, das bringt dir Frieden.

238

00:19:33 --> 00:19:36
Er soll schnell wieder
zur Polizei in Chicago.

239

00:19:36 --> 00:19:39
Er ist wieder clean, keine Drogen mehr.

240

00:19:39 --> 00:19:41
Seine Ermittlungsarbeit ist tadellos.

241

00:19:42 --> 00:19:44
Also, wann soll das passieren?

242

00:19:45 --> 00:19:48
Wir bräuchten das offizielle Angebot
noch heute.

243

00:19:51 --> 00:19:56
Wenn jemand zu mir kommt
und Hilfe wegen einem Detective braucht,

244

00:19:56 --> 00:19:58
vermute ich, jemand ist in der Klemme.

245

00:19:58 --> 00:20:00
Gibt es Grund zur Sorge?

246

00:20:01 --> 00:20:02
Keineswegs.

247

00:20:03 --> 00:20:07
Na ja, ich habe beim OFAC
schon alle Hebel in Bewegung gesetzt,

248

00:20:07 --> 00:20:09
aber Ihr Budget ist bereits ausgereizt.

249

00:20:16 --> 00:20:17
Was brauchen Sie?

250
00:20:18 --> 00:20:21
Ich habe eine dringende Angelegenheit.

251
00:20:23 --> 00:20:26
-Die Wahlmaschinen meines Enkels.
-Nein.

252
00:20:26 --> 00:20:30
Ihre Jungs in Wisconsin und Michigan
könnten uns helfen,

253
00:20:30 --> 00:20:32
vorm nächsten Wahlzyklus.

254
00:20:32 --> 00:20:33
Das können wir nicht.

255
00:20:34 --> 00:20:35
Es geht nicht.

256
00:20:36 --> 00:20:39
Ok, dann werden Sie sich
entscheiden müssen.

257
00:20:40 --> 00:20:42
Ich bin doch nicht Ihr Tanzbär, Wendy.

258
00:20:43 --> 00:20:45
Entweder das oder das.

259
00:20:45 --> 00:20:51
Entweder Navarro von der Liste streichen,
oder Mel Sattlem kehrt zur Polizei zurück.

260
00:20:52 --> 00:20:55
Lassen Sie mich Ihre Entscheidung wissen.

261
00:20:58 --> 00:21:02
Mein Gott. Selbst ich bin vor massivem
Wahlbetrug zurückgeschreckt.

262

00:21:02 --> 00:21:05
-Verlangte er das wirklich?
-Ja.

263

00:21:06 --> 00:21:07
Ich kann das nicht, Jim.

264

00:21:08 --> 00:21:09
Ich weiß.

265

00:21:10 --> 00:21:13
Wenn Schafer sich um Mels Job kümmert,

266

00:21:13 --> 00:21:17
muss jemand anderes
Navarro von der SDN-Liste streichen.

267

00:21:17 --> 00:21:20
-Das wird nicht leicht.
-Aber es ist möglich, oder?

268

00:21:21 --> 00:21:26
Sie werden fünf neue Leute brauchen,
für das, was Schafer schafft.

269

00:21:26 --> 00:21:28
Und jemanden für seinen Vorstandssitz.

270

00:21:28 --> 00:21:32
Idealerweise jemanden,
der für Schadensbegrenzung sorgen kann,

271

00:21:32 --> 00:21:34
falls er es persönlich nimmt.

272

00:21:35 --> 00:21:38
Ich kann eine Namensliste zusammenstellen,
aber es wird dauern,

273

00:21:39 --> 00:21:40
bis alle dabei sind.

274

00:21:41 --> 00:21:43
Wie steht es mit Mr. Navarros Geduld?

275

00:21:43 --> 00:21:46
-Wird dünner.
-Das hat Zeit. Ich brauche die Namen.

276

00:21:46 --> 00:21:49
Und danke, Jim.
Wir sagen, wenn es so weit ist, ok?

277

00:21:49 --> 00:21:51
-Ja.
-Gut. Danke. Wiedersehen.

278

00:21:52 --> 00:21:55
Sie dürfen nicht nach North Carolina
zu meinem Vater.

279

00:21:59 --> 00:22:02
Hi, Senator Schafers Büro, bitte.
Hier ist Wendy Byrde.

280

00:22:04 --> 00:22:06
Ich habe ihn überprüft.

281

00:22:06 --> 00:22:09
Er war wohl ein ziemlich guter Cop
vor der Kokssache.

282

00:22:10 --> 00:22:12
Ja, finden wir auch.

283

00:22:12 --> 00:22:16
Ja, aber dann hat er Koks gestohlen.

284

00:22:20 --> 00:22:23
-Wie ist Ihr paniertes Steak?

-Großartig.

285

00:22:25 --> 00:22:26

Hier ist der Deal.

286

00:22:27 --> 00:22:30

Sie mögen den Kokser,
ich mag Schafer, Schafer mag Sie.

287

00:22:31 --> 00:22:33

Daher dieses Gespräch.

288

00:22:35 --> 00:22:40

Wir wissen, dass die Chicagoer Polizei
an Imageschäden leidet.

289

00:22:40 --> 00:22:46

Und wir haben uns gefragt,
ob vielleicht eine Spende...

290

00:22:48 --> 00:22:52

...an die Polizeigewerkschaft
unser Vertrauen bekunden könnte.

291

00:22:54 --> 00:22:55

Wir würden uns sehr freuen.

292

00:22:58 --> 00:22:59

Und wann würde das sein?

293

00:23:01 --> 00:23:02

Heute.

294

00:23:08 --> 00:23:11

-Nicht heute?

-Nein, nichts. Tut mir leid.

295

00:23:12 --> 00:23:15

Was ich schon immer machen wollte,
seit ich klein war,

296

00:23:16 --> 00:23:19
ist eine Tour vom Lake Michigan
nach Wisconsin mit dem Boot.

297

00:23:21 --> 00:23:22
Also...

298

00:23:23 --> 00:23:25
Das klingt nett.

299

00:23:25 --> 00:23:27
Das Problem ist, ich habe kein Boot.

300

00:23:41 --> 00:23:43
Was zum Teufel machst du da?

301

00:23:43 --> 00:23:44
Umdekorieren.

302

00:23:45 --> 00:23:47
Geht das auch, wenn ich nicht da bin?

303

00:23:50 --> 00:23:51
Gott.

304

00:23:52 --> 00:23:53
Was ist los?

305

00:23:54 --> 00:23:56
Sie haben jemanden
wegen Wyatts Mord verhaftet.

306

00:24:00 --> 00:24:01
Oh, Scheiße.

307

00:24:02 --> 00:24:03
Was willst du tun?

308

00:24:06 --> 00:24:09

Es ist schwer zu erklären,
woher ich weiß, dass er es nicht war,

309

00:24:09 --> 00:24:12
ohne dass sie mich für immer einsperren.

310

00:24:13 --> 00:24:14
Und ich glaube nicht,

311

00:24:15 --> 00:24:19
dass irgendein Richter weiß,
wie man so was aus der Akte löscht.

312

00:24:21 --> 00:24:22
Fuck.

313

00:24:25 --> 00:24:27
Was weißt du über den Kerl?

314

00:24:27 --> 00:24:29
Nicht viel.

315

00:24:30 --> 00:24:32
Er arbeitete gelegentlich für Darlene.

316

00:24:34 --> 00:24:35
Er brachte sie nicht um.

317

00:24:38 --> 00:24:40
Was zum Teufel soll ich tun?

318

00:24:42 --> 00:24:43
Oh nein.

319

00:24:44 --> 00:24:46
Sieh mich nicht so an. Ich...

320

00:24:48 --> 00:24:50
Nein, ich habe alles versaut...

321

00:24:50 --> 00:24:54
Ja, jede wichtige Entscheidung,
die ich je getroffen habe...

322

00:24:56 --> 00:24:57
Du willst meinen Rat?

323

00:25:00 --> 00:25:01
Frag mich lieber nicht.

324

00:25:07 --> 00:25:09
-Willst du auch mal?
-Nützt das was?

325

00:25:09 --> 00:25:11
Das nützt verdammt viel.

326

00:25:41 --> 00:25:43
Wie ich sehe, nutzen Sie den Tag.

327

00:25:43 --> 00:25:48
Ich habe bis zwei Uhr nachts
Belege im Motel durchgeschaut.

328

00:25:53 --> 00:25:55
Hübsch hier, nicht wahr?

329

00:25:56 --> 00:26:00
Bis auf all den Schrott,
der ihn verschandelt.

330

00:26:02 --> 00:26:04
Was ist da drüben passiert?

331

00:26:05 --> 00:26:06
Das gehörte meinem Daddy.

332

00:26:10 --> 00:26:12
Ich habe Ihre Akte überprüft.

333

00:26:13 --> 00:26:15

Sie wurden immer mit Ihrem Vater

334

00:26:15 --> 00:26:18

oder gemeinsam mit einem
anderen Familienmitglied verhaftet.

335

00:26:20 --> 00:26:21

Kann sein.

336

00:26:22 --> 00:26:24

Sie wurden verleitet, hm?

337

00:26:27 --> 00:26:28

Nein.

338

00:26:29 --> 00:26:31

Nein, das war ich immer selbst.

339

00:26:38 --> 00:26:39

Die sind jetzt alle tot.

340

00:26:40 --> 00:26:42

Ich weiß.

341

00:26:43 --> 00:26:47

Wieso wollte Charlie Wilkes
mit mir über Sie reden?

342

00:26:49 --> 00:26:50

Keine Ahnung.

343

00:26:50 --> 00:26:54

Ich hatte ein paar Fragen,
als ich von der Snell-Erbschaft hörte.

344

00:26:55 --> 00:26:58

Er mochte mich wohl,
als ich noch im Casino arbeitete.

345

00:27:15 --> 00:27:16

Ich kann es Ihnen...

346

00:27:17 --> 00:27:20

...nicht verübeln,
dass Sie an mir zweifeln, Ma'am.

347

00:27:22 --> 00:27:25

Ich verstehe es. Ehrlich.

348

00:27:27 --> 00:27:28

Aber ich verspreche Ihnen,

349

00:27:29 --> 00:27:35

wenn Sie mich reinwaschen, tue ich alles,
was nötig ist, um es zu bleiben.

350

00:27:44 --> 00:27:45

Tja...

351

00:27:46 --> 00:27:50

Das heißt, Sie sind seit heute wieder
bei der Polizei von Chicago.

352

00:27:50 --> 00:27:52

-Ich weiß, was das heißt.
-Ok.

353

00:27:53 --> 00:27:57

-Wir gingen ein großes Risiko für Sie ein.
-Lassen Sie das.

354

00:28:02 --> 00:28:05

Was ist mit meiner Zeugenaussage morgen?

355

00:28:07 --> 00:28:10

Ich fürchte,
Sie werden sofort in Chicago gebraucht.

356

00:28:10 --> 00:28:11

Ja.

357

00:28:14 --> 00:28:15

Wow.

358

00:28:17 --> 00:28:20

Sie zwei sind echt gut.

359

00:28:21 --> 00:28:23

Großer Gott.

360

00:28:26 --> 00:28:27

Dicicco.

361

00:28:28 --> 00:28:30

Der fette Mistkerl.
Was versprochen Sie ihm?

362

00:28:32 --> 00:28:34

Ein Auto, ein Boot?

363

00:28:37 --> 00:28:41

Nun... Sie können als Cop so viel Gutes tun.

364

00:28:41 --> 00:28:43

Kommen Sie mir nicht damit.

365

00:28:43 --> 00:28:46

Wieder Cop zu werden,
war mein allergrößter Wunsch.

366

00:28:47 --> 00:28:48

-Jetzt sind Sie es.
-Fick dich.

367

00:28:49 --> 00:28:54

Ich weiß, dass Sie denken,
Sie hätten was über uns herausgefunden,

368

00:28:54 --> 00:28:58

ein übles, dunkles Geheimnis,
aber die Wahrheit ist, Sie irren dich.

369

00:29:00 --> 00:29:04

Und Sie werden mit den Ermittlungen
über meinen Bruder nicht weiterkommen.

370

00:29:05 --> 00:29:08

Sie sollten zugreifen
und für das Gute kämpfen,

371

00:29:08 --> 00:29:15

denn das Einzige, was Sie hier tun,
ist, eine Familie zu zerstören.

372

00:29:36 --> 00:29:38

Die haben gesehen, wie ich vorgehe.

373

00:29:38 --> 00:29:40

Sie wissen, was ich kann.

374

00:29:42 --> 00:29:46

Vielleicht glauben sie,
ich bin bei der Polizei wertvoller.

375

00:29:46 --> 00:29:48

Wertvoller für wen?

376

00:29:50 --> 00:29:51

Wie böse sind diese Leute?

377

00:29:54 --> 00:29:55

Ich weiß es nicht.

378

00:29:57 --> 00:29:59

Auf der Skala von eins bis zehn,
zehn ist böse...

379

00:30:01 --> 00:30:03

Neun, neun Komma fünf.

380
00:30:08 --> 00:30:10
Ich könnte mein altes Leben wiederhaben.

381
00:30:10 --> 00:30:14
Ich weiß. Das ist wirklich schwierig.

382
00:30:18 --> 00:30:19
Und?

383
00:30:19 --> 00:30:23
Das Vernünftigste wäre zu sagen,
sie sollen es sich in den Arsch schieben.

384
00:30:23 --> 00:30:26
Andererseits nervst du mich
seit vier Jahren,

385
00:30:26 --> 00:30:30
dass du den alten Job zurückhaben willst,
und ich sage immer dasselbe.

386
00:30:31 --> 00:30:32
"Es wird sich offenbaren."

387
00:30:34 --> 00:30:35
Vielleicht war es einfach so.

388
00:30:36 --> 00:30:39
Keine Ahnung. Gottes Wille
offenbart sich auf viele Arten.

389
00:30:41 --> 00:30:43
Was willst du damit sagen?

390
00:30:43 --> 00:30:47
Komm mal zur Ruhe. Und hör auf das,
was dir die höhere Macht sagt.

391
00:30:49 --> 00:30:50
Vielleicht hast du's schon getan.

392

00:31:12 --> 00:31:15
Samuel Eugene Dermody,

393

00:31:15 --> 00:31:20
du bist von Gottes Weg abgekommen
und hast darunter sehr gelitten.

394

00:31:21 --> 00:31:25
Bist du bereit, den Herrn Jesus Christus
als deinen Erlöser anzunehmen?

395

00:31:26 --> 00:31:27
Ja, ich bin es.

396

00:31:28 --> 00:31:29
Dann...

397

00:31:33 --> 00:31:36
...schenke ihm den Blick
in diese wunderschönen Augen.

398

00:31:41 --> 00:31:43
Ich taufe dich im Namen des Vaters...

399

00:31:47 --> 00:31:48
...des Sohnes...

400

00:31:50 --> 00:31:52
...und des Heiligen Geistes.

401

00:32:04 --> 00:32:05
Bruder Sam!

402

00:32:07 --> 00:32:09
Wir sind so stolz, Sam.

403

00:32:10 --> 00:32:11
Gut gemacht.

404

00:32:12 --> 00:32:13

Kaum zu glauben.

405

00:32:15 --> 00:32:16

Herzlichen Glückwunsch, Sam!

406

00:32:17 --> 00:32:20

Möge Gottes Licht immer auf dich scheinen.

407

00:32:29 --> 00:32:32

Ich sollte viel mehr
für Pool-Taufen verlangen.

408

00:32:36 --> 00:32:43

Ich dachte, du möchtest das
vielleicht mitnehmen, wenn ihr fahrt.

409

00:32:47 --> 00:32:50

Willst du nicht...
ein bisschen für dich behalten?

410

00:32:52 --> 00:32:54

Er würde sicher nicht wollen,

411

00:32:54 --> 00:32:56

dass wir ihn
wie eine Zuckerration aufteilen.

412

00:33:06 --> 00:33:09

Hey, kommst du morgen zum Gericht?

413

00:33:11 --> 00:33:12

Klar.

414

00:33:18 --> 00:33:20

Willst du was Verrücktes hören?

415

00:33:23 --> 00:33:26

Ich habe keine Vorstrafen mehr.

416
00:33:28 --> 00:33:29
-Wirklich?
-Ja.

417
00:33:30 --> 00:33:33
Die Mail von der Strafvollzugsbehörde
kam vor zehn Minuten.

418
00:33:34 --> 00:33:36
Wie hast du das geschafft?

419
00:33:37 --> 00:33:39
Ich kenne einflussreiche Leute.

420
00:33:40 --> 00:33:43
Aber... Wilkes hat ein gutes Wort
für mich eingelegt.

421
00:33:44 --> 00:33:46
Großartig.

422
00:33:48 --> 00:33:49
Wie fühlt es sich an?

423
00:33:53 --> 00:33:54
Ich...

424
00:33:57 --> 00:33:59
Ich weiß nicht. Es...

425
00:34:00 --> 00:34:02
Das sind nur Worte, oder?

426
00:34:22 --> 00:34:25
Was sollen wir ihm
über die SDN-Liste sagen?

427
00:34:25 --> 00:34:26
Das ist in Arbeit.

428

00:34:28 --> 00:34:31

-Ist es aber nicht.

-Doch, aber es verzögert sich.

429

00:34:32 --> 00:34:37

Wenn wir für Schafer keinen Ersatz finden,
hat Camila mehr Zeit, um zu handeln.

430

00:34:37 --> 00:34:39

Ich sage Jim, er soll sich beeilen.

431

00:34:40 --> 00:34:43

Hoffentlich ist Camila zu beschäftigt,
um irgendwas zu tun.

432

00:34:49 --> 00:34:52

Ich wusste nicht,
dass Sie auch hier sind, Camila.

433

00:34:54 --> 00:34:55

Omar hielt es für wichtig.

434

00:34:57 --> 00:34:58

Gibt es Probleme?

435

00:35:00 --> 00:35:02

Wie weit sind Sie mit der SDN-Liste?

436

00:35:03 --> 00:35:05

-Das ist am Laufen.

-Ich höre da was anderes.

437

00:35:06 --> 00:35:10

Ich bat meine Anwältin,
den Status unauffällig zu prüfen.

438

00:35:10 --> 00:35:12

Es wurde kein Antrag gestellt.

439

00:35:13 --> 00:35:16

-Wir führen noch Gespräche.
-Ich bin noch im Scheißknast.

440

00:35:18 --> 00:35:20
Wir müssen mehr waschen.

441

00:35:22 --> 00:35:24
Wir waschen im selben Tempo wie immer.

442

00:35:24 --> 00:35:26
Ja, das habe ich gemeint.

443

00:35:28 --> 00:35:30
Wir brauchen mehr Geld
zur Verteilung in Mexiko.

444

00:35:30 --> 00:35:33
Und sauberes Geld für die Beamten,

445

00:35:33 --> 00:35:36
damit Omar
schnell aus dem Gefängnis kommt,

446

00:35:36 --> 00:35:37
in das er verlegt wird.

447

00:35:39 --> 00:35:42
Ja. Das können wir
mit der aktuellen Menge decken.

448

00:35:43 --> 00:35:45
Wir könnten auch expandieren.

449

00:35:46 --> 00:35:48
Und für den Pharmakonzern

450

00:35:48 --> 00:35:51
wollen wir mehr anbauen
und brauchen mehr Land.

451

00:35:53 --> 00:35:58
Außerdem brauchen unsere Statthalter Geld,
damit sie ruhig und glücklich sind.

452
00:36:00 --> 00:36:01
Ja.

453
00:36:03 --> 00:36:05
Dann wasche ich mehr.

454
00:36:05 --> 00:36:06
Gut.

455
00:36:07 --> 00:36:10
Wendy, wann kriegst du mich von der Liste?

456
00:36:11 --> 00:36:13
-In ein paar Monaten.
-Nein.

457
00:36:14 --> 00:36:15
Nicht Monate.

458
00:36:16 --> 00:36:18
Nicht Wochen.

459
00:36:20 --> 00:36:23
Tage. Ja?

460
00:36:26 --> 00:36:27
Wir arbeiten weiter dran.

461
00:36:34 --> 00:36:36
-Ich rufe Jim an.
-Um ihm was zu sagen?

462
00:36:36 --> 00:36:39
Dass er statt vier Monaten vier Tage hat?

463
00:36:39 --> 00:36:45

Sie verteilt das Geld, um sich
die Loyalität der Statthalter zu erkaufen.

464

00:36:45 --> 00:36:46

-Ich weiß.

-Wirklich?

465

00:36:46 --> 00:36:50

Wir müssen dafür sorgen,
dass er sofort von der Liste kommt.

466

00:36:50 --> 00:36:53

Dann sagen wir ihm alles,
und er kann sie sich vornehmen.

467

00:36:58 --> 00:36:59

Fuck!

468

00:37:17 --> 00:37:20

Hi. Hier ist Wendy Byrde
für Senator Schafers Büro, bitte.

469

00:37:22 --> 00:37:23

Danke.

470

00:37:25 --> 00:37:27

Wendy Byrde.

471

00:37:27 --> 00:37:29

Haben Sie gute Nachrichten?

472

00:37:29 --> 00:37:32

Wir erfüllen Ihre Wünsche
in Michigan und Wisconsin.

473

00:38:05 --> 00:38:06

Wer bist du denn?

474

00:38:09 --> 00:38:10

Hat Pam dich geschickt?

475

00:38:12 --> 00:38:14
Nein, ich kenne keine Pam.

476

00:38:18 --> 00:38:19
Schickt dich der Anwalt?

477

00:38:22 --> 00:38:24
Du hast
die Gitarre meines Cousins geklaut.

478

00:38:24 --> 00:38:28
Ich habe dich mal bei den Snells gesehen,
als ich da gearbeitet habe.

479

00:38:31 --> 00:38:33
Was hast du für Darlene Snell getan?

480

00:38:34 --> 00:38:35
Lesbisch, oder was?

481

00:38:38 --> 00:38:41
Ich will wissen,
wieso du die Gitarre klastest.

482

00:38:42 --> 00:38:44
Wenn es die Gitarre deines Cousins war,

483

00:38:45 --> 00:38:47
wurde dein Cousin ermordet.

484

00:38:47 --> 00:38:49
Warum fragst du mich nicht danach?

485

00:38:50 --> 00:38:52
Ich war's übrigens nicht.

486

00:38:56 --> 00:39:00
-Wieso hast du die Gitarre geklaut?
-Wegen Drogen. Was sonst?

487
00:39:02 --> 00:39:03
Scheiße.

488
00:39:05 --> 00:39:07
Wieso klaut man denn wohl?

489
00:39:12 --> 00:39:13
Woher kommst du?

490
00:39:15 --> 00:39:16
Jadwin.

491
00:39:18 --> 00:39:19
Woher kommst du?

492
00:39:19 --> 00:39:20
Osage.

493
00:39:23 --> 00:39:24
Wie heißt du?

494
00:39:24 --> 00:39:26
Ruth Langmore.

495
00:39:28 --> 00:39:29
Ich kenne deine Familie.

496
00:39:30 --> 00:39:31
War Russ Langmore dein Daddy?

497
00:39:32 --> 00:39:34
Er war voll das Arschloch.

498
00:39:36 --> 00:39:37
Er war mein Onkel.

499
00:39:39 --> 00:39:40
Tot, hm?

500

00:39:44 --> 00:39:46
Ich verlor meine Brüder
in den letzten Jahren.

501

00:39:48 --> 00:39:49
Verdammte Arschlöcher.

502

00:39:52 --> 00:39:53
Alle beide.

503

00:39:56 --> 00:39:58
Danke für das Gespräch.

504

00:39:58 --> 00:39:59
Hey.

505

00:40:02 --> 00:40:04
Was wolltest du wirklich von mir?

506

00:40:06 --> 00:40:08
Ich wollte dich nur mal sehen.

507

00:40:10 --> 00:40:14
Yo, du hast mich gehört,
als ich sagte, dass ich's nicht war.

508

00:40:15 --> 00:40:18
Tja, irgendwas
hast du auf jeden Fall gemacht.

509

00:40:28 --> 00:40:31
Mein Sponsor sagt, es sei Gottes Wille.

510

00:40:31 --> 00:40:33
Warum redest du dann mit mir?

511

00:40:41 --> 00:40:43
Ich war echt ein guter Cop.

512

00:40:43 --> 00:40:45
-Das bist du immer noch.
-Ja.

513
00:40:46 --> 00:40:50
Ich helfe dem Meistbietenden,
seine Unterhaltspflicht zu umgehen.

514
00:40:53 --> 00:40:58
Wenn ich rumeiere und mich verbiege,
so wie du es jetzt tust,

515
00:40:59 --> 00:41:02
dann, weil ich genau weiß,
was ich zu tun habe.

516
00:41:03 --> 00:41:05
Ich will, dass jemand sagt,
dass ich es nicht tun muss.

517
00:41:07 --> 00:41:09
Ich bin aber nicht dieser Jemand für dich.

518
00:41:11 --> 00:41:13
Du würdest dich hassen.

519
00:41:13 --> 00:41:14
-Das weißt du nicht.
-Doch.

520
00:41:16 --> 00:41:17
Ich habe es erlebt.

521
00:41:21 --> 00:41:22
Vielleicht bin ich anders.

522
00:41:25 --> 00:41:27
Dann will ich dich nicht wiedersehen.

523
00:41:30 --> 00:41:32
Eigentlich hoffe ich, ich tu's.

524

00:42:08 --> 00:42:09

Hallo, Maya.

525

00:42:09 --> 00:42:11

Was ist nur mit Ihnen los?

526

00:42:12 --> 00:42:17

Sie sehen jemanden Gutes tut und denken:
"Wie können wir sein Leben zerstören?"

527

00:42:19 --> 00:42:20

Worüber reden wir hier?

528

00:42:22 --> 00:42:24

Ich hatte gerade Kaffee mit Mel Sattem.

529

00:42:25 --> 00:42:29

Er ist erwachsen und hat die Chance,
die Arbeit zu machen, die er liebt.

530

00:42:30 --> 00:42:35

Ah, der ganze Expertenrat ist da. Gut.
Ich werde es aus tiefster Seele sagen:

531

00:42:35 --> 00:42:38

Auch wenn Sie es schaffen,
vergisst Gott es nicht.

532

00:42:39 --> 00:42:40

Es gibt kein Entkommen.

533

00:42:42 --> 00:42:44

Will Mel zurück nach Chicago?

534

00:42:44 --> 00:42:47

Nein, er kämpft mit seiner Menschlichkeit.

535

00:42:49 --> 00:42:51

Ich kann es erklären,

aber wieso sollte ich das.

536

00:42:59 --> 00:43:01
Marty, sind Sie noch da?

537

00:43:02 --> 00:43:03
Ja.

538

00:43:04 --> 00:43:06
Sie hatten die Wahl.

539

00:43:33 --> 00:43:36
Warten wir noch auf Mr. Sattem?

540

00:43:36 --> 00:43:37
Ja, Ma'am.

541

00:43:37 --> 00:43:40
-Wann können wir mit ihm rechnen?
-Jeden Moment.

542

00:43:40 --> 00:43:44
Ich habe gerade angerufen,
aber er ging nicht ran.

543

00:43:44 --> 00:43:46
Ich denke, weil er unterwegs ist.

544

00:43:46 --> 00:43:49
Am besten rufen Sie noch mal an,
Mr. Davis.

545

00:43:49 --> 00:43:52
Ich gebe ihm zehn Minuten,
um zu erscheinen.

546

00:43:52 --> 00:43:54
-Ich habe mehr Termine.
-Ja, Ma'am.

547

00:44:10 --> 00:44:12
NATHAN DAVIS
HANDY

548
00:44:16 --> 00:44:18
Ich mochte es,
wenn sie das in der Kirche spielten.

549
00:44:19 --> 00:44:22
Ich nahm gestern
Jesus als meinen Herrn und Erlöser an.

550
00:44:22 --> 00:44:24
-Ja, habe ich gesehen.
-Ja.

551
00:44:26 --> 00:44:27
-Gut für Sie.
-Danke.

552
00:44:27 --> 00:44:29
Ich checke aus.

553
00:44:29 --> 00:44:31
Kommen Sie bald wieder?

554
00:44:33 --> 00:44:35
Nein, wahrscheinlich nicht.

555
00:44:36 --> 00:44:37
Tut mir leid, das zu hören.

556
00:44:38 --> 00:44:41
Das hat nichts mit Ihnen zu tun.

557
00:44:42 --> 00:44:43
Hey.

558
00:44:44 --> 00:44:50
Ich wollte Sie fragen wegen AA.
Hat es Ihnen geholfen? Weil...

559

00:44:51 --> 00:44:54
Ich will vielleicht
zu den Anonymen Spielsüchtigen.

560

00:44:55 --> 00:44:58
Alles, was ich habe, verdanke ich AA.

561

00:44:59 --> 00:45:02
-Schönen Tag noch.
-Ihnen auch.

562

00:45:14 --> 00:45:17
Mr. Davis, möchten Sie
ohne Ihren Zeugen fortfahren?

563

00:45:17 --> 00:45:22
-Alle sachdienlichen Informationen...
-Es ist eine einfache Frage.

564

00:45:23 --> 00:45:26
Ich glaube,
meine Enkel sind dort nicht sicher.

565

00:45:26 --> 00:45:27
Mr. Davis.

566

00:45:31 --> 00:45:32
Nein, Euer Ehren.

567

00:45:32 --> 00:45:35
Dann wird das Gericht
eine Entscheidung treffen.

568

00:45:36 --> 00:45:39
Wie wollen Sie entscheiden?
Ohne eine Anhörung.

569

00:45:39 --> 00:45:41
Aber mir liegt ein Antrag vor.

570

00:45:42 --> 00:45:46

Und ich bin mir der instabilen Situation
im Hause der Kinder bewusst.

571

00:45:46 --> 00:45:49

Dass Jonah Byrde in einem Motel wohnt

572

00:45:49 --> 00:45:52

und beide Eltern
kürzlich verhaftet wurden.

573

00:45:52 --> 00:45:54

Euer Ehren,
es wurde keine Anklage erhoben.

574

00:45:57 --> 00:46:00

In Anbetracht dessen, dass Charlotte
in wenigen Monaten 18 wird,

575

00:46:01 --> 00:46:06

ist das Gericht der Auffassung, dass sie
selbst über ihr Wohlergehen entscheidet.

576

00:46:06 --> 00:46:07

Jonah ist erst 15.

577

00:46:07 --> 00:46:10

Das Gericht ist außerdem der Meinung,

578

00:46:10 --> 00:46:14

dass, wenn Jonah in einem Motel
leben kann, nichts dagegen spricht,

579

00:46:14 --> 00:46:18

dass er nach North Carolina in
die Obhut eines Familienmitglieds zieht.

580

00:46:23 --> 00:46:27

Jonah, Charlotte, ihr seid alt genug,
um für euch selbst zu entscheiden.

581

00:46:29 --> 00:46:30
Nächster Fall.

582

00:46:36 --> 00:46:37
Ich fand das etwas...

583

00:46:40 --> 00:46:41
...vorschnell. Ich glaube, sie...

584

00:46:53 --> 00:46:54
Du hast alle Zeit der Welt.

585

00:47:04 --> 00:47:06
Was ist hier los?

586

00:47:09 --> 00:47:10
Jonah?

587

00:47:10 --> 00:47:12
Wir ziehen zu Opa.

588

00:47:13 --> 00:47:15
-Komm schon.
-Das ist nicht euer Ernst.

589

00:47:15 --> 00:47:17
-Alle beide. Ja?
-Tut mir leid.

590

00:47:17 --> 00:47:18
-Was hat er erzählt?
-Nichts.

591

00:47:18 --> 00:47:21
Doch. Du hast gesagt, du willst nicht weg.

592

00:47:21 --> 00:47:23
-Das stimmt nicht.
-Doch, du hast...

593

00:47:23 --> 00:47:26
-Du hörst nur, was du willst.
-Reden wir zu Hause drüber.

594

00:47:26 --> 00:47:28
-Dad.
-Wir reden morgen drüber.

595

00:47:28 --> 00:47:31
-Was gibt es noch zu reden?
-Alles.

596

00:47:31 --> 00:47:32
Ihr redet immer nur.

597

00:47:33 --> 00:47:34
Nichts ändert sich.

598

00:47:35 --> 00:47:38
Wenn es was zu sagen gäbe,
würde sie dann auf uns hören?

599

00:47:38 --> 00:47:41
Charlotte, ihr wisst nicht,
worauf ihr euch einlasst.

600

00:47:41 --> 00:47:45
-Euer Opa ist kein guter Mann.
-Nur weil Mom es gesagt hat.

601

00:47:45 --> 00:47:47
-Nein.
-Du tust alles, was sie sagt.

602

00:47:47 --> 00:47:51
-Nein.
-Dad, das hast du selbst gesagt.

603

00:47:51 --> 00:47:53
-Was?
-Sie tut nur das, was sie will.

604

00:47:54 --> 00:47:56

Es ist alles vorprogrammiert.

605

00:47:56 --> 00:47:59

Ok. Das hatte nichts mit eurem Opa zu tun.

606

00:47:59 --> 00:48:02

Er hat nämlich nicht
euer Bestes im Sinn, ok?

607

00:48:02 --> 00:48:05

Du bist nicht 18 und du noch lange nicht.

608

00:48:05 --> 00:48:08

Denkt über das Haus nach,
in das ihr ziehen werdet, ok?

609

00:48:09 --> 00:48:10

Und wer dort wohnt.

610

00:48:15 --> 00:48:15

Daddy.

611

00:48:19 --> 00:48:20

Daddy, bitte.

612

00:48:21 --> 00:48:24

Nimm... Nimm sie mir nicht weg.

613

00:48:24 --> 00:48:26

Nimm sie mir nicht weg.

614

00:48:26 --> 00:48:29

Ich mache alles, was du willst. Egal was.

615

00:48:29 --> 00:48:32

Sag's einfach. Sag mir, was es ist.

616

00:48:32 --> 00:48:34
Was soll ich dir geben? Sag es mir.

617
00:48:34 --> 00:48:37
Sag, was du willst. Ich gebe dir alles.

618
00:48:37 --> 00:48:38
Hör auf, Wendy.

619
00:48:38 --> 00:48:40
Daddy, bitte.

620
00:48:40 --> 00:48:45
Nimm sie mir nicht weg.
Ich tue alles, was du willst. Bitte.

621
00:48:46 --> 00:48:47
Es tut mir leid.

622
00:48:48 --> 00:48:50
Es tut mir so leid. Es tut mir leid.

623
00:48:50 --> 00:48:54
Es tut mir leid,
dass es so schwer ist, mich zu lieben.

624
00:48:54 --> 00:48:57
Ich wollte dich nicht blamieren,
indem ich von zu Hause wegging.

625
00:48:57 --> 00:48:58
Es tut mir leid.

626
00:48:59 --> 00:49:01
Aber bitte nimm mir nicht meine Kinder!

627
00:49:01 --> 00:49:05
Ich tue das nicht, um dir wehzutun,
sondern um meine Enkel zu schützen.

628

00:49:05 --> 00:49:10
Lass sie... Lass sie bei mir bleiben.
Nimm sie mir bitte nicht weg.

629

00:49:10 --> 00:49:12
Ich werde ein guter Mensch sein.

630

00:49:12 --> 00:49:16
Ich mache, was du willst.
Sag mir, was ich tun soll! Bitte!

631

00:49:16 --> 00:49:21
Ich will, dass du aufstehst und
dich nicht zum Narren machst, Wendy Marie.

632

00:49:21 --> 00:49:22
Niemand fällt mehr darauf rein.

633

00:49:23 --> 00:49:26
Wenn ich fertig bin,
wissen sie, wer du wirklich bist.

634

00:49:26 --> 00:49:28
Dann kommen sie nie mehr zu dir zurück.

N SERIES**OZARK****8FLiX**Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.